

BÁO CÁO VỐN CHỦ SỞ HỮU

CÔNG TY CỔ PHẦN XI MĂNG VÀ XÂY DỰNG QUẢNG NINH

cho kỳ kế toán từ ngày 01/07/2020 đến ngày 01/02/2021
(đã được kiểm toán)



NỘI DUNG

	Trang
Báo cáo của Ban Tổng Giám đốc	02 - 03
Báo cáo kiểm toán độc lập	04
Báo cáo vốn chủ sở hữu đã được kiểm toán	05 - 10
Báo cáo vốn chủ sở hữu	05
Thuyết minh báo cáo vốn chủ sở hữu	06 - 10



BÁO CÁO CỦA BAN TỔNG GIÁM ĐỐC

Ban Tổng Giám đốc Công ty Cổ phần Xi măng và Xây dựng Quảng Ninh (sau đây gọi tắt là “Công ty”) trình bày Báo cáo của mình và Báo cáo vốn chủ sở hữu của Công ty cho kỳ kế toán từ ngày 01/07/2020 đến ngày 01/02/2021.

CÔNG TY

Công ty Cổ phần Xi măng và Xây dựng Quảng Ninh là công ty cổ phần được chuyển đổi từ doanh nghiệp nhà nước Công ty Xi măng và Xây dựng Quảng Ninh theo Quyết định số 497/QĐ - UBND ngày 04 tháng 02 năm 2005 của Ủy ban nhân dân tỉnh Quảng Ninh.

Công ty hoạt động theo Giấy Chứng nhận đăng ký kinh doanh công ty cổ phần số 5700100263 do Sở Kế hoạch và Đầu tư tỉnh Quảng Ninh cấp lần đầu ngày 28 tháng 3 năm 2005 và thay đổi lần thứ 25 ngày 01 tháng 03 năm 2021.

Trụ sở chính của Công ty tại: Phường Phương Nam - Thành phố Uông Bí - Tỉnh Quảng Ninh.

HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ, BAN TỔNG GIÁM ĐỐC VÀ BAN KIỂM SOÁT

Các thành viên của Hội đồng Quản trị trong kỳ và tại ngày lập báo cáo này bao gồm:

Ông Đỗ Hoàng Phúc	Chủ tịch
Ông Nguyễn Đình Tâm	Phó Chủ tịch
Ông Tô Ngọc Hoàng	Thành viên
Ông Guillaume Jean Francoins	Thành viên
Ông Nguyễn Văn Kiên	Thành viên

Ban Tổng Giám đốc đã điều hành Công ty trong kỳ và tại ngày lập báo cáo này bao gồm:

Ông Tô Ngọc Hoàng	Tổng Giám đốc
Ông Nguyễn Trường Giang	Phó Tổng Giám đốc
Ông Vũ Trọng Hiệt	Phó Tổng Giám đốc
Ông Ngô Hữu Thế	Phó Tổng Giám đốc

Các thành viên của Ban Kiểm soát bao gồm:

Ông Trần Quang Tịnh	Trưởng ban
Bà Phạm Thị Thúy Hằng	Thành viên
Bà Phạm Thị Dịu	Thành viên

KIỂM TOÁN VIÊN

Công ty TNHH Hãng Kiểm toán AASC đã thực hiện kiểm toán Báo cáo vốn chủ sở hữu cho Công ty.

CÔNG TY CỔ PHẦN XI MĂNG VÀ XÂY DỰNG QUẢNG NINH

Phường Phương Nam - Thành phố Uông Bí - Tỉnh Quảng Ninh

CÔNG BỐ TRÁCH NHIỆM CỦA BAN TỔNG GIÁM ĐỐC ĐỐI VỚI BÁO CÁO VỐN CHỦ SỞ HỮU

Ban Tổng Giám đốc Công ty chịu trách nhiệm về việc lập Báo cáo vốn chủ sở hữu phản ánh trung thực, hợp lý tình hình vốn chủ sở hữu của Công ty tại ngày 01/02/2021. Trong quá trình lập Báo cáo vốn chủ sở hữu, Ban Tổng Giám đốc Công ty cam kết đã tuân thủ các yêu cầu sau:

- Xây dựng và duy trì kiểm soát nội bộ mà Ban Tổng Giám đốc và Ban quản trị Công ty xác định là cần thiết để đảm bảo cho việc lập và trình bày báo cáo vốn chủ sở hữu không còn sai sót trọng yếu do gian lận hoặc do nhầm lẫn;
- Lựa chọn các chính sách kế toán thích hợp và áp dụng các chính sách này một cách nhất quán;
- Nêu rõ các chuẩn mực kế toán được áp dụng có được tuân thủ hay không, có những áp dụng sai lệch trọng yếu đến mức cần phải công bố và giải thích trong Báo cáo vốn chủ sở hữu hay không;
- Lập và trình bày Báo cáo vốn chủ sở hữu trên cơ sở tuân thủ các chuẩn mực kế toán, chế độ kế toán doanh nghiệp Việt Nam hiện hành và các quy định có liên quan;

Ban Tổng Giám đốc Công ty đảm bảo rằng các sổ kế toán được lưu giữ để phản ánh tình hình tăng giảm nguồn vốn chủ sở hữu của Công ty, với mức độ trung thực, hợp lý tại bất cứ thời điểm nào và đảm bảo rằng Báo cáo vốn chủ sở hữu tuân thủ các quy định hiện hành của Nhà nước. Đồng thời có trách nhiệm trong việc bảo đảm an toàn tài sản của Công ty và thực hiện các biện pháp thích hợp để ngăn chặn, phát hiện các hành vi gian lận và các vi phạm khác.

Ban Tổng Giám đốc Công ty cam kết rằng Báo cáo vốn chủ sở hữu đã phản ánh trung thực và hợp lý tình hình vốn chủ sở hữu tại thời điểm 01/02/2021, phù hợp với chuẩn mực, chế độ kế toán doanh nghiệp Việt Nam và tuân thủ các quy định hiện hành có liên quan đến việc lập và trình bày Báo cáo nguồn vốn chủ sở hữu.

Cam kết khác

Ban Tổng Giám đốc cam kết rằng Công ty tuân thủ Nghị định 155/2020/NĐ-CP ngày 31/12/2020 hướng dẫn về quản trị công ty áp dụng đối với công ty đại chúng và Công ty không vi phạm nghĩa vụ công bố thông tin theo quy định tại Thông tư số 96/2020/TT-BTC ngày 16/11/2020 của Bộ Tài chính hướng dẫn công bố thông tin trên Thị trường chứng khoán.

Quảng Ninh, ngày 05 tháng 03 năm 2021

Tổng Giám đốc



Tô Ngọc Hoàng

BÁO CÁO KIỂM TOÁN ĐỘC LẬP

**Kính gửi: Quý Cổ đông, Hội đồng Quản trị và Ban Tổng Giám đốc
Công ty Cổ phần Xi măng và Xây dựng Quảng Ninh**

Chúng tôi đã kiểm toán Báo cáo vốn chủ sở hữu của Công ty Cổ phần Xi măng và Xây dựng Quảng Ninh được lập ngày 05 tháng 03 năm 2021, gồm: Chi tiêu Vốn góp của chủ sở hữu, Chi tiêu Thặng dư vốn cổ phần và Chi tiêu Cổ phiếu quỹ tại ngày 01 tháng 02 năm 2021 được trình bày từ trang 05 đến trang 10 kèm theo.

Trách nhiệm của Ban Tổng Giám đốc

Ban Tổng Giám đốc Công ty chịu trách nhiệm về việc lập và trình bày trung thực và hợp lý Báo cáo vốn chủ sở hữu theo Chuẩn mực kế toán, Chế độ kế toán doanh nghiệp Việt Nam và các quy định pháp lý có liên quan và chịu trách nhiệm về kiểm soát nội bộ mà Ban Tổng Giám đốc xác định là cần thiết để đảm bảo cho việc lập và trình bày vốn chủ sở hữu không có sai sót trọng yếu do gian lận hoặc nhầm lẫn.

Trách nhiệm của Kiểm toán viên

Trách nhiệm của chúng tôi là đưa ra ý kiến về Báo cáo vốn chủ sở hữu dựa trên kết quả của cuộc kiểm toán. Chúng tôi đã tiến hành kiểm toán theo các Chuẩn mực kiểm toán Việt Nam. Các Chuẩn mực này yêu cầu chúng tôi tuân thủ chuẩn mực và các quy định về đạo đức nghề nghiệp, lập kế hoạch và thực hiện cuộc kiểm toán để đạt được sự đảm bảo hợp lý về việc liệu Báo cáo vốn chủ sở hữu của Công ty có còn sai sót trọng yếu hay không.

Công việc kiểm toán bao gồm thực hiện các thủ tục nhằm thu thập các bằng chứng kiểm toán về các số liệu và thuyết minh trên Báo cáo vốn chủ sở hữu. Các thủ tục kiểm toán được lựa chọn dựa trên xét đoán của kiểm toán viên, bao gồm đánh giá rủi ro có sai sót trọng yếu trong Báo cáo vốn chủ sở hữu do gian lận hoặc nhầm lẫn. Khi thực hiện đánh giá các rủi ro này, kiểm toán viên đã xem xét kiểm soát nội bộ của Công ty liên quan đến việc lập và trình bày báo cáo vốn chủ sở hữu trung thực, hợp lý nhằm thiết kế các thủ tục kiểm toán phù hợp với tình hình thực tế, tuy nhiên không nhằm mục đích đưa ra ý kiến về hiệu quả của kiểm soát nội bộ của Công ty. Công việc kiểm toán cũng bao gồm đánh giá tính thích hợp của các chính sách kế toán được áp dụng của Ban Tổng Giám đốc cũng như đánh giá việc trình bày tổng thể Báo cáo vốn chủ sở hữu.

Chúng tôi tin tưởng rằng các bằng chứng kiểm toán mà chúng tôi đã thu thập được là đầy đủ và thích hợp làm cơ sở cho ý kiến kiểm toán của chúng tôi.

Ý kiến của kiểm toán viên

Theo ý kiến của chúng tôi, Báo cáo vốn chủ sở hữu đã phản ánh trung thực và hợp lý trên các khía cạnh trọng yếu tình hình nguồn vốn chủ sở hữu tại thời điểm ngày 01/02/2021, phù hợp với chuẩn mực và chế độ kế toán doanh nghiệp Việt Nam hiện hành và các quy định pháp lý có liên quan.

Vấn đề khác

Báo cáo kiểm toán độc lập về báo cáo vốn chủ sở hữu tại ngày 01/02/2021 đính kèm của Công ty Cổ phần Xi măng và Xây dựng Quảng Ninh chỉ sử dụng cho mục đích báo cáo Ủy ban chứng khoán Nhà nước về kết quả đợt phát hành riêng lẻ tăng vốn điều lệ thêm 112.780.910.000 VND của Công ty mà không được sử dụng cho mục đích nào khác.

Công ty TNHH Hãng Kiểm toán AASC



Đỗ Thị Ngọc Dung

Phó Tổng Giám đốc

Giấy chứng nhận đăng ký hành nghề kiểm toán

Số: 0659-2018-002-1

Hà Nội, ngày 05 tháng 03 năm 2021



Nguyễn Duy Quảng

Kiểm toán viên

Giấy chứng nhận đăng ký hành nghề kiểm toán

Số: 3363-2020-002-1

BÁO CÁO VỐN CHỦ SỞ HỮU

Tại ngày 01 tháng 02 năm 2021

Mã số	NGUỒN VỐN	Thuyết minh	01/02/2021	01/07/2020
			VND	VND
400	B. VỐN CHỦ SỞ HỮU			
410	I. Vốn chủ sở hữu	3		
411	1. Vốn góp của chủ sở hữu		500.000.000.000	387.219.090.000
411a	Cổ phiếu phổ thông có quyền biểu quyết		500.000.000.000	387.219.090.000
412	2. Thặng dư vốn cổ phần		2.434.390.480	2.582.890.480
415	3. Cổ phiếu quỹ		(1.894.390.964)	(1.894.390.964)
	TỔNG CỘNG		500.539.999.516	387.907.589.516

Người lập



Nguyễn Thị Tuyền

Kế toán trưởng



Nguyễn Ngọc Anh

Quảng Ninh, ngày 05 tháng 03 năm 2021

Tổng Giám đốc



Tô Ngọc Hoàng

THUYẾT MINH BÁO CÁO NGUỒN VỐN CHỦ SỞ HỮU

Kỳ kế toán từ ngày 01/07/2020 đến ngày 01/02/2021

1 . THÔNG TIN CHUNG

Hình thức sở hữu vốn

Công ty Cổ phần Xi măng và Xây dựng Quảng Ninh là công ty cổ phần được chuyển đổi từ doanh nghiệp nhà nước Công ty Xi măng và Xây dựng Quảng Ninh theo Quyết định số 497/QĐ - UBND ngày 04 tháng 02 năm 2005 của Ủy ban nhân dân tỉnh Quảng Ninh.

Công ty hoạt động theo Giấy Chứng nhận đăng ký kinh doanh công ty cổ phần số 5700100263 do Sở Kế hoạch và Đầu tư tỉnh Quảng Ninh cấp lần đầu ngày 28 tháng 3 năm 2005 và thay đổi lần thứ 25 ngày 01 tháng 03 năm 2021.

Theo Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh đăng ký thay đổi lần thứ 25 nêu trên: Vốn điều lệ của Công ty là 500.000.000.000 VND; tương đương 50.000.000 cổ phần, mệnh giá một cổ phần là 10.000 VND.

Trụ sở chính của Công ty tại: Phường Phương Nam - Thành phố Uông Bí - Tỉnh Quảng Ninh.

Ngành nghề kinh doanh

Hoạt động chính trong năm của Công ty là: Sản xuất khai thác than, sản xuất xi măng và kinh doanh thương mại.

2 . CHẾ ĐỘ VÀ CHÍNH SÁCH KẾ TOÁN ÁP DỤNG TẠI CÔNG TY

Kỳ kế toán, đơn vị tiền tệ sử dụng trong kế toán

Kỳ kế toán năm của Công ty bắt đầu từ ngày 01/01 và kết thúc vào ngày 31/12 hàng năm.
Đơn vị tiền tệ sử dụng trong ghi chép kế toán là đồng Việt Nam (VND).

Chuẩn mực và Chế độ kế toán áp dụng

Chế độ kế toán áp dụng

Công ty áp dụng Chế độ Kế toán doanh nghiệp ban hành theo Thông tư số 200/2014/TT-BTC ngày 22/12/2014 của Bộ Tài chính và Thông tư số 53/2016/TT-BTC ngày 21/03/2016 của Bộ Tài chính về việc sửa đổi, bổ sung một số điều của Thông tư số 200/2014/TT-BTC.

Tuyên bố về việc tuân thủ Chuẩn mực kế toán và Chế độ kế toán

Công ty đã áp dụng các Chuẩn mực kế toán Việt Nam và các văn bản hướng dẫn Chuẩn mực do Nhà nước đã ban hành. Các báo cáo tài chính được lập và trình bày theo đúng mọi quy định của từng chuẩn mực, thông tư hướng dẫn thực hiện chuẩn mực và Chế độ kế toán hiện hành đang áp dụng.

Nguyên tắc ghi nhận vốn chủ sở hữu

Vốn đầu tư của chủ sở hữu được ghi nhận theo số vốn thực góp của chủ sở hữu.

Thặng dư vốn cổ phần phản ánh chênh lệch giữa mệnh giá, chi phí trực tiếp liên quan đến việc phát hành cổ phiếu và giá phát hành cổ phiếu (kể cả các trường hợp tái phát hành cổ phiếu quỹ) và có thể là thặng dư dương (nếu giá phát hành cao hơn mệnh giá và chi phí trực tiếp liên quan đến việc phát hành cổ phiếu) hoặc thặng dư âm (nếu giá phát hành thấp hơn mệnh giá và chi phí trực tiếp liên quan đến việc phát hành cổ phiếu).

Cổ phiếu quỹ là cổ phiếu do Công ty phát hành và được Công ty mua lại, cổ phiếu này không bị hủy bỏ và sẽ được tái phát hành trở lại trong khoảng thời gian theo quy định của pháp luật về chứng khoán. Cổ phiếu quỹ được ghi nhận theo giá trị thực tế mua lại và trình bày trên Bảng Cân đối kế toán là một khoản ghi giảm Vốn đầu tư của chủ sở hữu. Giá vốn của cổ phiếu quỹ khi tái phát hành hoặc khi sử dụng để trả cổ tức, thưởng,... được tính theo phương pháp bình quân gia quyền.

3 . CHI TIẾT TĂNG GIẢM VỐN CHỦ SỞ HỮU

	Vốn đầu tư của chủ sở hữu	Thặng dư vốn cổ phần	Cổ phiếu quỹ	Cộng
	VND	VND		VND
Số dư tại ngày 01/07/2020	387.219.090.000	2.582.890.480	(1.894.390.964)	387.907.589.516
Phát hành cổ phiếu riêng lẻ	112.780.910.000	(148.500.000)	-	112.632.410.000
Số dư tại ngày 01/02/2021	500.000.000.000	2.434.390.480	(1.894.390.964)	500.539.999.516

Chi tiết vốn đầu tư của chủ sở hữu

	01/02/2021	Tỷ lệ	01/07/2020	Tỷ lệ
	VND	%	VND	%
- Công ty TNHH Đầu tư Vawaz Việt Nam	29.000.000.000	5,80%	29.000.000.000	7,49%
- Công ty Konex - Limited	92.569.980.000	18,51%	92.569.980.000	23,91%
- Công ty TNHH Nguyên liệu Omanco Việt Nam	75.100.770.000	15,02%	75.100.770.000	19,39%
- Công ty TNHH CemTech Việt Nam	-	0,00%	60.000.000.000	15,50%
- Ông Tô Ngọc Hoàng	128.188.910.000	25,64%	15.408.000.000	3,98%
- Ông Đỗ Hoàng Phúc	17.296.470.000	3,46%	17.296.470.000	4,47%
- Ông Nguyễn Trường Giang	13.003.260.000	2,60%	13.003.260.000	3,36%
- Ông Nguyễn Thế Phương	28.000.000.000	5,60%	-	0,00%
- Nguyễn Thị Thu Trang	21.751.290.000	4,35%	8.751.290.000	2,26%
- Các cổ đông khác	94.409.320.000	18,88%	75.409.320.000	19,47%
- Cổ phiếu quỹ	680.000.000	0,14%	680.000.000	0,18%
Cộng	500.000.000.000	100%	387.219.090.000	100%

4 . KẾT QUẢ PHÁT HÀNH CỔ PHIẾU

a) Văn bản pháp lý

- Nghị quyết số 797/NQ-ĐHCD ngày 31/05/2020 của Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2020 của Công ty Cổ phần Xi măng và Xây dựng Quảng Ninh đã thông qua tờ trình xin chủ trương phương án phát hành cổ phiếu tăng vốn điều lệ;
- Nghị quyết số 1173/NQ-HĐQT ngày 02/07/2020 của Hội đồng Quản trị Công ty Cổ phần Xi măng và Xây dựng Quảng Ninh thông qua việc triển khai phương án chào bán và sử dụng vốn của đợt phát hành cổ phiếu tăng vốn điều lệ;
- Giấy đăng ký chào bán cổ phiếu riêng lẻ ngày 01/09/2020 của Công ty Cổ phần Xi măng và Xây dựng Quảng Ninh;
- Công văn số 1535/CV-QNC ngày 15/10/2020 của Công ty Cổ phần Xi măng và Xây dựng Quảng Ninh gửi Ủy ban Chứng khoán Nhà nước giải trình nội dung liên quan đến đợt phát hành riêng lẻ;
- Công văn số 6660/UBCK-QLCB ngày 06/11/2020 của Ủy ban Chứng khoán Nhà nước về hồ sơ đăng ký chào bán riêng lẻ của Công ty Cổ phần Xi măng và Xây dựng Quảng Ninh;
- Báo cáo kết quả phát hành cổ phiếu riêng lẻ ngày 01/02/2021 của Công ty Cổ phần Xi măng và Xây dựng Quảng Ninh;
- Công văn số 175/CV-QNC ngày 01/02/2021 về việc xác nhận số tiền thu được từ đợt phát hành có xác nhận của Ngân hàng TMCP Đầu tư và Phát triển Việt Nam - Chi nhánh Tây Nam Quảng Ninh;
- Tài liệu khác của Công ty Cổ phần Xi măng và Xây dựng Quảng Ninh liên quan đến việc phát hành cổ phiếu tăng vốn điều lệ.

b) **Cổ phiếu dự kiến phát hành**

- Tên cổ phiếu phát hành: Cổ phiếu Công ty Cổ phần Xi măng và Xây dựng Quảng Ninh;
- Loại cổ phiếu: Cổ phiếu phổ thông, hạn chế chuyển nhượng;
- Mệnh giá cổ phiếu: 10.000 đồng/cổ phiếu;
- Số lượng cổ phiếu đăng ký phát hành là 11.278.091 cổ phiếu phát hành riêng lẻ;
- Tổng giá trị cổ phiếu phát hành và chào bán dự kiến tính theo mệnh giá: 112.780.910.000 đồng;
- Danh sách nhà đầu tư dự kiến chào bán theo Nghị quyết Hội đồng quản trị số 1173/NQ-HĐQT ngày 02/07/2020:

STT	Họ tên người mua	Số lượng cổ phiếu nắm giữ trước đợt phát hành	Số lượng cổ phiếu đăng ký mua thêm
1	Ông Tô Ngọc Hoàng	1.540.800	11.278.091
	Tổng cộng	1.540.800	11.278.091

- Mục đích tăng vốn: Theo Nghị quyết Hội đồng quản trị số 1173/NQ-HĐQT ngày 02/07/2020, số tiền dự kiến thu được từ đợt phát hành là 112,78 tỷ đồng, dự kiến sẽ được sử dụng cho 2 mục đích:
 - + Trả các khoản nợ gốc ngắn hạn, trung hạn và dài hạn năm 2020: 92 tỷ đồng;
 - + Bổ sung vốn lưu động phục vụ sản xuất xi măng: 20,78 tỷ đồng.

c) Kết quả chào bán cổ phiếu

TT	Đối tượng chào bán cổ phiếu	Mệnh giá cổ phiếu chào bán thành công (đồng/Cổ phiếu)	Giá chào bán cổ phiếu thành công (đồng/Cổ phiếu)	Số lượng cổ phiếu chào bán thành công	Số tiền thu về từ đợt chào bán			
					Số tiền tương ứng mệnh giá (VND)	Chênh lệch giữa số tiền thu được với số tiền tương ứng theo mệnh giá (VND)	Tổng cộng (VND)	Tài khoản Ngân hàng phong tỏa
1	Ông Tô Ngọc Hoàng	10.000	10.000	11.278.091	112.780.910.000	-	112.780.910.000	Tài khoản số 44310000193740 tại Ngân hàng TMCP Đầu tư và Phát triển Việt Nam - Chi nhánh Tây Nam Quảng Ninh
	Tổng cộng			11.278.091	112.780.910.000	-	112.780.910.000	

Ngày bắt đầu chào bán là 07/11/2020 và ngày kết thúc đợt chào bán là 01/02/2021.

d) Tổng hợp kết quả phát hành cổ phiếu tăng vốn điều lệ

Tổng số cổ phiếu đã phát hành 11.278.091 cổ phiếu, chiếm 100% số lượng cổ phiếu đăng ký phát hành:

Tổng số tiền thu từ việc chào bán cổ phiếu:	112.780.910.000	đồng
Trong đó: - Tiền thu từ phát hành cổ phiếu	112.780.910.000	đồng
Tổng chi phí phát hành:	148.500.000	đồng
Trong đó: - Chi phí tư vấn phát hành	132.000.000	đồng
- Chi phí kiểm toán	16.500.000	đồng
Tổng thu ròng từ đợt chào bán:	112.632.410.000	đồng
Trong đó: - Tiền thu theo mệnh giá	112.780.910.000	đồng
- Thặng dư thu được	(148.500.000)	đồng
Tổng vốn tăng sau đợt phát hành:	112.632.410.000	đồng
Trong đó: - Giá trị theo mệnh giá	112.780.910.000	đồng
- Thặng dư vốn cổ phần	(148.500.000)	đồng

5 . SỐ LIỆU SO SÁNH

Số liệu so sánh tại ngày 01/07/2020 là số liệu trên Báo cáo tài chính cho kỳ kế toán từ ngày 01/01/2020 đến ngày 30/06/2020 đã được Công ty TNHH Hãng Kiểm toán AASC soát xét.

Người lập

Nguyễn Thị Tuyền

Kế toán trưởng

Nguyễn Ngọc Anh

Quảng Ninh, ngày 05 tháng 03 năm 2021



Tổng Giám đốc

Tô Ngọc Hoàng

